

M.A. I (Pali & Prakrit) (C.B.C.S. Pattern) Sem-I  
**MAPPCBCS104 - Suttapitak Va Bhashavigyan सुत्तपिटक व भाषाविज्ञान**

P. Pages : 4

Time : Three Hours



**GUG/S/19/10269**

Max. Marks : 80

- सूचना :- 1. सर्व प्रश्न अनिवार्य आहेत.  
सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।  
2. स्वीकृत माध्यमात उत्तरे लिहा.  
स्विकृत माध्यम में उत्तर लिखिए।

1. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा. 10  
ससंदर्भ अनुवाद कीजिए।

इयं धंमलिपी देवानंप्रियेन प्रियदसिना राज्ञा लेखापिता। इध न किंचि जीवं आरभित्वा प्रभुहितव्यं। न च समाजो कतब्बो। बहुकं हि दोसं समाजमिह पसति देवानंप्रियो प्रियदसि राजा। अस्ति पि तु एकचा समाजा साधुमता देवानंप्रियस प्रियदसिनो राज्ञो अनुदिवसं बहूनि प्राणसतसहस्रानि आरभिसुं सूपाथाय। से अज यदा अयं धंमलिपी लिखिता ती एव प्राणा आरभरे सूपाथाय द्वो मोरा एको मगो सो पि मगो न ध्रुवो। एते पि भी प्राणा

**किंवा / अथवा**

सर्वत विजिनमिह देवानंप्रियस प्रियदसिनो राजो एवमपि प्रचंतेसु यथा चोडा पाडा सतियपुतो केवलपुतो आ तंबपणी अंतियको योनराजा ये वा पि तस अंतियकस सामीपं राजानो सर्वत्र देवानंप्रियस प्रियदसिनो राजो द्वे चिकीछ कता मनुसचिकीछा च पसुचिकीछा च। ओसुढानि च यानि मनुसोपगानि च पसोगानि च यत यत नास्ति सर्वत्रा हारापितानि च रोपापितानि च। मूलानि च फलानि च यत यत्र नास्ति सर्वत्र हारापितानि च रोपापितानि च। पंथेसू कूपा च खानापिता व्रछा च रोपापिता परिभोगाय पसुमनुसानं

- ब) गिरीनार शिलालेखाच्या आधारे सम्राट अशोकाचे जनकल्याणकारी कार्य लिहा. 6  
गिरीनार शिलालेख के आधार पर सम्राट अशोक के जनकल्याणकारी कार्य लिखिए।

**किंवा / अथवा**

पंचमशिला लेखातील उपदेश तुमच्या शब्दात लिहा.  
पंचमशिला का उपदेश तुम्हारे शब्दों में लिखिए।

2. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा. 10  
ससंदर्भ अनुवाद कीजिए।

देवानंप्रियो प्रियदसि राजा एवं आह। अस्ति जनो उचावचं मंगलं करोते आबाधेसु वा आवाहवीवाहेसु वा पुत्रलाभंसु वा प्रवासमिह वा एतमिह च अजमिह च जनो उचावचं मंगलं करोते। एत तु महिडायो बहुकं च बहुविधं च छुद च निरथ च मंगलं करोते। तं कतव्यमेव तु मंगलं। अपफलं तु खो एतरसि मंगलं अयं तु महाफले मंगले य धममंगलं ततेत दासभतकमिह सम्यप्रतिपतो गुरुन अपचिति साधु पाणेसु सयमो साधु ब्राह्मणसमणानं साधु दानं एत च अज च एतारिस धममंगलं नाम। त वतव्य पिता व पुतेन वा भाजा, वा स्वामिकेन वा इदं साधु इदं कतव्य मंगलं आव तस अथस निस्तानाय।

**किंवा / अथवा**

अठवष अभिसितस देवनप्रिअस प्रिअद्रशिस रजो कलिंगं विजित। दिअढमत्रे प्रणशतसहस्त्रे ये ततो अपवुढे शतसहसमत्र तत्र हते बहुतवतके व मुहे। ततो पच अधुन लधेषु कलिंगेषु तिब्रे धमशिलन धमकमत धमनुशास्ति च देवनप्रियस। सो अस्ति अनुसोचन देवनप्रिअस विजिनिति कलिंगाने। अविजितं हि विजिनमनो यो तत्र वध व मरण व अपवहो व जनस तं बढ वेदनियमतं गुरुमत च देवनप्रियस इदं पि चु ततो गुरुमततर देवनप्रियस।

- ब) शाहबाजगढी शिलालेखाच्या आधारे कलिंग युध्दाविषयी माहिती लिहा. 6  
शाहबाजगढी शिलालेख के आधार पर कलिंग युध्द संबंधी जानकारी लिखिए।

किंवा / अथवा

“द्वादश अभिलेख” लिहा.  
“द्वादश अभिलेख” लिखिए।

3. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा. 10  
ससंदर्भ अनुवाद कीजिए।

अथ खो भगवा तस्स सत्ताहस्स अच्चयेन तम्हा समाधिम्हा वुट्ठहित्वा बुध्दचक्खुना लोकं वोलोकेसि। अद्दसा खो भगवा बुध्दचक्खुना वोलोकेन्तो सत्ते अनेकेहि सन्तापेहि सन्तप्पमाने अनेकेहि च परिळाहेहि परिऽह्यमान रागजेति पि दोसजेहि पि मोहजेहि पि। अथ खो भगवा एतमत्थं विदित्वा तायं वेलायं इमं उदानं उदानेसि -  
“अयं लोको सन्तापजातो, फस्सपरेतो रोगं वदति अत्तमे।  
येन येन हि मज्जति, ततो तं होति अज्जथा।।

किंवा / अथवा

एवं में सुत्तं। एकं समयं भगवा सावत्थियं विहरति जेतवने अनाथपिण्डकस्स आरामे। तेन खो पन समयेन आयस्मा सारिपुत्तो भगवतो अविदूरे निसिन्नो होति पल्लङ्क आभुजित्वा उजुं कायं पणिधाय परिमुखं सति उपड्डपेत्वा। अद्दसा खो भगवा आयस्मन्तं सारिपुत्तं अविदूरे निसिन्नं पल्लङ्क आभुजित्वा उजुं कायं पणिधाय परिमुखं सति उपड्डपेत्वा। अथ खो भगवा एतमत्थं विदित्वा तायं वेलायं इमं उदानं उदानेसि - “यथा पि पब्बतो सेलो, अचलो सुप्पतिद्धितो। एवं मोहक्खया भिक्खु, पब्बतो व न वेधती” ति।।

- ब) नन्दसुत्ताची माहिती लिहा. 6  
नन्दसुत्त की जानकारी लिखिए।

किंवा / अथवा

यसोजसुत्ताविषयी माहिती लिहा.  
यसोज सुत्त की जानकारी लिखिए।

4. अ) भाषा म्हणजे काय? भाषेचे स्वरूप स्पष्ट करा. 10  
भाषा याने क्या? भाषा के स्वरूप को स्पष्ट कीजिए।

किंवा / अथवा

लोकभाषा व साहित्य भाषा फरक भाषा विज्ञानाच्या दृष्टीकोनातून स्पष्ट करा.  
लोकभाषा एवं साहित्य भाषा का फरक भाषा विज्ञान के दृष्टीक्षेप में स्पष्ट कीजिए।

- ब) भाषा विज्ञान म्हणजे काय?  
भाषा विज्ञान याने क्या?

6

किंवा / अथवा

पालि भाषा बोलणाऱ्यांचा प्रदेश सांगा.  
पालि भाषा बोलने वालों का प्रदेश बताईए।

5. अ) टिपणे लिहा कोणतेही दोन.  
टिप्पणियाँ लिखिए कोई भी दो।

6

- |            |                  |
|------------|------------------|
| 1) उदान    | 2) सम्राट अशोक   |
| 3) नंदवग्ग | 4) अर्थ परिवर्तन |

- ब) योग्य पर्याय निवडा.  
योग्य पर्याय चुनिए।

10

- 1) पालि भाषेत मुळाक्षरे किती आहेत?  
पालि भाषा में मुळाक्षरे कितने हैं।
- |       |       |
|-------|-------|
| 1) 41 | 2) 40 |
| 3) 42 | 4) 43 |
- 2) पालि भाषा कोणत्या प्रांताची भाषा आहे.  
पालि भाषा किस प्रदेश की भाषा है।
- |           |           |
|-----------|-----------|
| 1) मगध    | 2) कन्नोज |
| 3) गांधार | 4) यवन    |
- 3) पालि भाषेतील कच्चायन व्याकरण कार वर्ण मानतो.  
पालि भाषा में कच्चायन व्याकरणकार वर्ण मानता है।
- |       |       |
|-------|-------|
| 1) 40 | 2) 41 |
| 3) 42 | 4) 43 |
- 4) सम्राट अशोकांच्या राजधानीचे नाव सांगा.  
सम्राट अशोक के राजधानी का नाम बताईए।
- |               |               |
|---------------|---------------|
| 1) पाटलिपुत्र | 2) केरलपुत्र  |
| 3) कलिंग      | 4) तांब्रपाणी |
- 5) सम्राट अशोक राज्यभिषेकाच्या कोणत्या वर्षी बोधगयेत गेला.  
सम्राट अशोक राज्यभिषेक कौनसे वर्ष में बोधगया में गया था।
- |       |       |
|-------|-------|
| 1) 20 | 2) 10 |
| 3) 30 | 4) 40 |
- 6) पच्चुपन्नकालं म्हणजे कोणता काळ?  
पच्चुपन्नकालं याने कोनसा काल।
- |              |               |
|--------------|---------------|
| 1) मृत्युकाळ | 2) भूतकाळ     |
| 3) भविष्यकाळ | 4) वर्तमानकाळ |

- 7) पालि भाषेत किती सर आहेत.  
पालि भाषा में कितने सर है।
- |       |       |
|-------|-------|
| 1) 08 | 2) 10 |
| 3) 12 | 4) 14 |
- 8) देवानंपिय पियदस्सी' च्या मुलीचे नाव सांगा.  
देवानंपिय पियदस्सी' के बेटी का नाम बताईए।
- |               |                 |
|---------------|-----------------|
| 1) अनुपिया    | 2) पियादेवी     |
| 3) संघंमित्रा | 4) दृष्टीमित्रा |
- 9) सिध्दार्थने कितव्या वर्षी गृहत्याग केला.  
सिध्दार्थ ने कौनसे बरस गृहत्याग किया।
- |       |       |
|-------|-------|
| 1) 28 | 2) 29 |
| 3) 26 | 4) 27 |
- 10) कलिंग युध्दापूर्वी अशोक कोणत्या नावे ओळखल्या जातो.  
कलिंग युध्द के पहले अशोक किस नाम से जाना जाता है।
- |            |             |
|------------|-------------|
| 1) कालाशोक | 2) चण्डाशोक |
| 3) विजयशोक | 4) विरशोक   |

\*\*\*\*\*